



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN



**PENERJEMAHAN ISTILAH DIGITAL PADA ARTIKEL
ITECH SEMINYAK**

ANANTYA ANGGASTIE

2208411034

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

BAHASA INGGRIS UNTUK KOMUNIKASI BISNIS DAN PROFESIONAL

JURUSAN ADMINISTRASI NIAGA

POLITEKNIK NEGERI JAKARTA

DEPOK

2025



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

HALAMAN PENGESAHAN
LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

- | | | |
|-----------------------|---|--|
| a. Judul | : | Penerjemahan Istilah Digital pada Artikel di iTech Seminyak |
| b. Penyusun | : | |
| 1) Nama | : | Anantya Anggastie |
| 2) NIM | : | 2208411034 |
| c. Program Studi | : | Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional |
| d. Jurusan | : | Administrasi Niaga |
| e. Waktu Pelaksanaan | : | 13 Januari 2025 – 4 Mei 2025 |
| f. Tempat Pelaksanaan | : | iTech Seminyak, Pertokoan Plaza Kunti, Jln. Kunti I No.119, Kabupaten Badung, Bali 8036. |

Pembimbing PNJ,

Dr. Drs. Nur Hasyim, M. Si., M.Hum.
NIP. 196609161992031002

Bali, ... 25 juni 2025



Aji Margono

Mengesahkan,

Kepala Program Studi



Dra. Ina Sukaesmi, Dipl. TESOL, M.M., M. Hum.
NIP. 196104121987032004



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR ISI

| | |
|--|-----|
| HALAMAN PENGESAHAN..... | i |
| DAFTAR ISI | ii |
| DAFTAR TABEL | iii |
| KATA PENGANTAR..... | v |
| BAB I PENDAHULUAN | 1 |
| 1.1 Latar Belakang | 1 |
| 1.2 Ruang Lingkup Kegiatan | 2 |
| 1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan..... | 2 |
| 1.4 Tujuan dan Manfaat | 2 |
| 1.4.1 Tujuan | 2 |
| 1.4.2 Manfaat | 3 |
| BAB II TINJAUAN PUSTAKA..... | 4 |
| 2.1 Definisi Penerjemahan | 4 |
| 2.2 Ideologi Penerjemahan | 4 |
| 2.3 Teknik Penerjemahan | 4 |
| 2.4 Strategi Penerjemahan..... | 9 |
| 2.5 Teks Artikel | 10 |
| BAB III HASIL PELAKSANAAN | 12 |
| 3.1 Unit Kerja Praktik Kerja Lapangan..... | 12 |
| 3.2 Uraian Praktik Kerja Lapangan..... | 12 |
| 3.3 Uraian Tahap Penerjemahan | 17 |
| 3.4 Uraian Proses Penerjemahan | 18 |
| 3.5 Identifikasi Kendala yang Dihadapi | 21 |
| BAB IV PENUTUP | 23 |
| 4.1 Kesimpulan | 23 |
| 4.2 Saran..... | 23 |
| a. Untuk Politeknik Negeri Jakarta | 23 |
| b. Untuk iTech Seminyak..... | 24 |



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR TABEL

| | |
|--|----|
| Tabel 3.1 Logbook Kegiatan Mahasiswa PKL | 17 |
| Tabel 3.2 Contoh Teknik Penerjemahan Peminjaman (<i>Borrowing</i>) | 18 |
| Tabel 3.3 Contoh Teknik Penerjemahan Amplifikasi | 19 |
| Tabel 3.4 Contoh Teknik Penerjemahan Harfiah | 19 |
| Tabel 3.5 Contoh Teknik Penerjemahan Amplifikasi | 20 |
| Tabel 3.6 Contoh Teknik Penerjemahan Modulasi | 20 |





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1 Model Proses Penerjemahan menurut Nida dan Taber9





KATA PENGANTAR

Puji dan syukur dipanjatkan kepada Allah SWT karena atas berkat dan rahmat-Nya dapat menyelesaikan laporan Praktek Kerja Lapangan (PKL) ini. Penulisan laporan PKL ini dilakukan untuk memenuhi tugas magang/praktek kerja lapangan magang mandiri Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (BISPRO), Jurusan Administrasi Niaga. Selain itu, penulis juga berharap agar laporan ini dapat menambah wawasan dan pengetahuan bagi pembaca. Oleh karena itu, terima kasih disampaikan kepada:

1. Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dipl, Tesol, M. M., M, Hum, selaku kepala Program Studi BISPRO;
2. Bapak Dr Drs. Nur Hasyim selaku dosen pembimbing yang telah menyediakan waktu, tenaga, dan pikiran untuk mengarahkan mahasiswa dalam penyusunan laporan PKL ini;
3. Pihak iTech Seminyak, Ko Aji Margono, selaku pembimbing industri yang telah banyak membantu dalam usaha memperoleh data yang perlukan;
4. Teman-teman magang selama bekerja di iTech Seminyak; Mbok Erna, Gek Gita, Lavia, Regina, Bli Kadek, Bli Dharma, Bli Adi, Hisam, Kang Ozon, Kang Cecep, dan Arjun yang turut menghibur dan menjadi rekan kerja yang baik selama Praktek Kerja Lapangan;
5. Orang tua dan keluarga yang telah memberikan bantuan dukungan moral dan material;

Semoga Allah SWT berkenan membalas segala kebaikan semua pihak yang telah membantu. Semoga laporan PKL ini membawa manfaat bagi pengembangan ilmu.

Depok, 26 Juni 2025

Anantya Anggastie

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumikan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

iTech Seminyak adalah perusahaan yang bergerak di bidang layanan perbaikan perangkat elektronik, khususnya perangkat Apple seperti iPhone, iPad, dan MacBook. Perusahaan ini didirikan pada tahun 2017 di Seminyak, Bali, dan pada tahun 2020 memperluas jangkauannya dengan membuka cabang baru bernama iTech Ubud. Sejak awal berdiri, iTech Seminyak berkomitmen untuk memberikan layanan profesional dan berkualitas tinggi melalui teknisi-teknisi berpengalaman yang didukung oleh teknologi modern dari Rewa Technology dan tim Fonekong China.

Pertimbangan dilaksanakan praktik kerja lapangan (PKL) di iTech Seminyak adalah perusahaan ini memiliki pekerjaan penerjemahan artikel-artikel di situs web resmi mereka, khususnya terhadap istilah-istilah digital dan teknologi, menjadi bagian penting dari kegiatan operasional perusahaan. Sumber diambil dari web internasional terkait produk Apple untuk memberikan edukasi dan informasi kepada pelanggan melalui situs resmi mereka.

Selama melaksanakan kegiatan Praktik Kerja Lapangan (PKL) di iTech Seminyak, mahasiswa tidak hanya terlibat dalam proses penerjemahan artikel-artikel teknologi dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia, tetapi juga berperan aktif sebagai admin dan *frontliner*. Dalam peran ini, mahasiswa bertanggung jawab dalam melayani pelanggan, menangani administrasi, memberikan informasi terkait layanan perbaikan, serta memastikan bahwa seluruh proses pelayanan dan administrasi berjalan secara efisien dan profesional.

Posisi sebagai *frontliner* juga menuntut keterampilan interpersonal yang baik, seperti mampu mengelola situasi dengan tenang, mengendalikan emosi, serta menunjukkan sikap positif dan ramah kepada pelanggan, sebagaimana yang dijelaskan oleh Berlianti & Hapsari (2024).



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Melalui kegiatan PKL ini, mahasiswa diharapkan dapat memperoleh pemahaman yang lebih luas mengenai sistem kerja di industri layanan perbaikan perangkat elektronik, serta keterampilan penerjemahan dalam konteks profesional. Oleh karena itu, laporan ini disusun sebagai bentuk dokumentasi atas kegiatan yang telah dilaksanakan selama masa PKL di iTech Seminyak.

1.2 Ruang Lingkup Kegiatan

Ruang lingkup pelaksanaan magang di iTech Seminyak dilakukan secara keseluruhan secara luring di kantor. Adapun ruang lingkup kegiatan dalam laporan kegiatan Praktik Kerja Lapangan sebagai penerjemah dan *frontliner* di iTech Seminyak meliputi:

1. Menerjemahkan artikel mengenai produk-produk Apple ke dalam Bahasa Indonesia untuk dipublikasikan di situs web iTech Seminyak.
2. Melayani pelanggan yang datang untuk memperbaiki perangkat atau membeli produk.
3. Menginput data setiap pelanggan ke dalam sistem dan Excel.
4. Menerima serta menangani keluhan pelanggan.
5. Membalas dan menanggapi komplain atau ulasan pelanggan di Google Reviews.
6. Menjadi penghubung komunikasi antara pelanggan dan teknisi dalam proses perbaikan perangkat.
7. Melakukan *follow-up* rutin kepada pelanggan terkait status perbaikan perangkat serta menginformasikan jika perbaikan telah selesai.

Namun dalam laporan praktik kerja lapangan ini, materi yang dilaporkan berfokus pada tugas penerjemahan istilah digital pada artikel web.

1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Waktu pelaksanaan praktik kerja lapangan dimulai pada 13 Januari 2025 hingga 04 Mei 2025 yang bertempat di iTech Seminyak, Pertokoan Plaza Kunti, Jln. Kunti I No.119, Kabupaten Badung, Bali 8036.

1.4 Tujuan dan Manfaat

1.4.1 Tujuan

Tujuan dari Program Praktik Kerja Lapangan ini adalah sebagai berikut:



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1. Mengimplementasikan teori dan praktik yang diperoleh selama perkuliahan di Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional, khususnya di bidang penerjemahan dan komunikasi bisnis, yakni menerjemahkan istilah digital pada web artikel di iTech Seminyak.
2. Memenuhi persyaratan kurikulum SKS perkuliahan semester 6 Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional, Politeknik Negeri Jakarta.
3. Memberikan wawasan baru bagi mahasiswa dalam memahami dunia industri, khususnya di bidang pelayanan.
4. Mengenalkan mahasiswa pada dunia industri yang asli serta dinamika lingkungan profesional.

1.4.2 Manfaat

Manfaat dari Program Praktik Kerja Lapangan ini adalah sebagai berikut:

1. Melatih kemampuan menerjemahkan khususnya di ruang lingkup penerjemahan artikel.
2. Menambah kemampuan berbahasa inggris khususnya secara lisan di bidang pelayanan karna sering berkomunikasi dengan turis asing yang berwisata ke Bali.
3. Menambah wawasan mahasiswa mengenai pekerjaan di bidang layanan sebagai *frontliner* yang bertanggung jawab langsung kepada pelanggan.
4. Mengembangkan *soft skill* komunikasi efektif, termasuk kemampuan berinteraksi dengan pelanggan secara jelas, ramah, dan professional.
5. Meningkatkan keterampilan dalam menyelesaikan masalah (*problem solving*) dengan menghadapi kendala atau keluhan pelanggan serta mencari solusi terbaik.
6. Meningkatkan kemampuan kerja sama tim dengan berkolaborasi dengan teknisi dan rekan kerja lainnya untuk memastikan layanan berjalan lancar.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB IV PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Praktik Kerja Lapangan (PKL) telah dilaksanakan selama enam belas minggu, terhitung sejak 13 Januari 2025 hingga 4 Mei 2025. Selama pelaksanaan PKL, diperoleh berbagai pengalaman dan pengetahuan, terutama terkait keterampilan yang dibutuhkan di dunia industri secara langsung. Beberapa keterampilan yang berhasil diasah meliputi kemampuan berkomunikasi dengan rekan kerja, manajemen waktu, pelayanan langsung kepada tamu, serta pengembangan kemampuan penerjemahan melalui tugas-tugas yang diberikan selama PKL di iTech Seminyak.

Dari sekitar lima artikel yang diterjemahkan selama pelaksanaan PKL, teknik penerjemahan yang paling dominan digunakan adalah teknik peminjaman (*borrowing*), terutama dalam menerjemahkan istilah yang tidak memiliki padanan yang sesuai dalam bahasa Indonesia.

Meskipun terdapat beberapa kendala, seperti kesulitan dalam mencari padanan kata yang tepat dalam proses penerjemahan dan tantangan dalam membagi waktu kerja, solusi yang tepat berhasil ditemukan sehingga seluruh rangkaian kegiatan PKL dapat diselesaikan dengan baik dan lancar.

4.2 Saran

a. Untuk Politeknik Negeri Jakarta

Guna mendukung peningkatan kualitas dan kompetensi mahasiswa, diharapkan pihak kampus dapat memberikan rekomendasi tempat magang yang relevan dengan program studi. Terutama, tempat magang yang menyediakan naskah-naskah penerjemahan profesional agar mahasiswa dapat melaksanakan PKL sesuai dengan bidang keilmuannya. Selain itu, pihak kampus juga disarankan untuk melakukan sosialisasi mengenai PKL sejak jauh hari sebelum pelaksanaan, agar mahasiswa memiliki gambaran dan persiapan yang lebih matang dalam memilih tempat magang industri.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

b. Untuk iTech Seminyak

Saran untuk perusahaan agar dapat memberikan tugas yang lebih berbobot dan relevan dengan jurusan mahasiswa magang. Hal ini akan membantu mahasiswa mengembangkan keterampilan yang sesuai dengan latar belakang akademisnya dan memberikan pengalaman kerja yang lebih bermakna.





Referensi

Nida, E. A., & Taber, C. R. (2003). *The Theory and Practice of Translation*.

Molina, L., & Albir, A. H. (2002). *Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach*.

Siregar, R. (2018). *Pentingnya Pengetahuan Ideologi Penerjemahan bagi Penerjemah*. <https://jurnal->

[lp2m.umnaw.ac.id/index.php/JP2BS/article/view/19](https://jurnal-lp2m.umnaw.ac.id/index.php/JP2BS/article/view/19)

Berlianti, A., & Hapsari, M. T. B. (2024). Kebahagiaan di Tempat Kerja pada Karyawan Frontliner di Industri Perhotelan. *Sublimapsi*, 5(3), 379–388. <https://sublimapsipsikologi.uho.ac.id/index.php/journal/article/view/8/5>

Luthvia, Z., & Irmawati, D. K. (2015). *Penerjemahan Artikel (Inggris ke Indonesia) tentang Memori dan Kemampuan Belajar*.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran

1. Surat Konfirmasi Pelaksanaan Magang





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

2. Logbook Magang



KEMENTERIAN RISET, TEKNOLOGI, DAN PENDIDIKAN TINGGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

Logbook PKL

1. Nama Perusahaan/Industri : iTech Seminyak
2. Alamat : Pertokoan Plaza Kunti, Jl. Kunti I No.119, Kabupaten Badung, Bali 80361, Indonesia
3. Judul PKL :
4. Nama Penyelia : Aji Margono

| Waktu | Aktivitas yang Dilakukan | Tanda Tangan |
|----------|--|--------------|
| Minggu 1 | <ul style="list-style-type: none"> - Membalas ulasan pelanggan di Google Review iTech Seminyak. - Membuat artikel mengenai perangkat Apple untuk akun <i>Google Business</i> iTech Seminyak. - Membantu dalam proses perhitungan stok berbagai komponen perangkat untuk memastikan ketersediaan dan ketepatan data inventaris (data di sistem). | |
| Minggu 2 | <ul style="list-style-type: none"> - Mulai mempelajari tugas sebagai frontliner dengan bimbingan dari frontliner berpengalaman di iTech Seminyak. - Mempelajari prosedur penginputan data pelanggan ke dalam sistem <i>Repair Desk</i>. - Membantu dalam penyusunan dan pembuatan poster yang dipajang di kantor mengenai tanda terima sebagai persyaratan klaim garansi perbaikan perangkat. | |
| Minggu 3 | <ul style="list-style-type: none"> - Mulai melayani tamu yang datang dengan pendampingan dari frontliner berpengalaman. - Melayani tamu dengan permasalahan perangkat lunak serta memberikan solusi berdasarkan konsultasi dengan teknisi di iTech. | |
| Minggu 4 | <ul style="list-style-type: none"> - Melakukan aktivitas sebagai frontliner yang mencakup menyambut tamu, menerima perangkat yang akan diperbaiki, memberikan informasi terkait layanan reparasi, serta memastikan pelanggan mendapatkan pelayanan yang sesuai dengan prosedur perusahaan. | |



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

| | | |
|----------|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none">- Memasukkan data tamu ke dalam sistem, seperti nama, kontak, jenis perangkat, keluhan atau kerusakan, serta status layanan. | |
| Minggu 5 | <ul style="list-style-type: none">- Melaksanakan tugas sebagai frontliner dengan lancar, termasuk berkomunikasi dalam bahasa Inggris dengan tamu, mengingat banyaknya wisatawan mancanegara di Bali, khususnya daerah Seminyak.- Memasukkan data tamu ke dalam sistem, seperti nama, kontak, jenis perangkat, keluhan atau kerusakan, serta status layanan.- Mulai melayani panggilan telepon dari tamu yang menanyakan harga perbaikan perangkat atau harga produk. | |
| Minggu 6 | <ul style="list-style-type: none">- Melakukan kunjungan ke iTech cabang Ubud untuk keperluan observasi dan koordinasi.- Membantu tugas sebagai admin dan frontliner di iTech cabang Ubud bersama tim di cabang tersebut. | |
| Minggu 7 | <ul style="list-style-type: none">- Melakukan aktivitas sebagai frontliner yang mencakup menyambut tamu, menerima perangkat yang akan diperbaiki, memberikan informasi terkait layanan reparasi, serta memastikan pelanggan mendapatkan pelayanan yang sesuai dengan prosedur perusahaan.- Memasukkan data tamu ke dalam sistem, seperti nama, kontak, jenis perangkat, keluhan atau kerusakan, serta status layanan. | |
| Minggu 8 | <ul style="list-style-type: none">- Melakukan aktivitas sebagai frontliner yang mencakup menyambut tamu, menerima perangkat yang akan diperbaiki, memberikan informasi terkait layanan reparasi, serta memastikan pelanggan mendapatkan pelayanan yang sesuai dengan prosedur perusahaan.- Memasukkan data tamu ke dalam sistem, seperti nama, kontak, jenis perangkat, keluhan atau kerusakan, serta status layanan. | |
| Minggu 9 | <ul style="list-style-type: none">- Melakukan aktivitas sebagai frontliner yang mencakup menyambut tamu, menerima perangkat yang akan diperbaiki, memberikan informasi terkait layanan reparasi, serta memastikan pelanggan mendapatkan pelayanan yang sesuai dengan prosedur perusahaan.- Memasukkan data tamu ke dalam sistem, seperti nama, kontak, jenis perangkat, keluhan atau kerusakan, serta status layanan. | |



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

| | | |
|-----------|---|--|
| Minggu 10 | <ul style="list-style-type: none">- Melakukan aktivitas sebagai frontliner yang mencakup menyambut tamu, menerima perangkat yang akan diperbaiki, memberikan informasi terkait layanan reparasi, serta memastikan pelanggan mendapatkan pelayanan yang sesuai dengan prosedur perusahaan.- Memasukkan data tamu ke dalam sistem, seperti nama, kontak, jenis perangkat, keluhan atau kerusakan, serta status layanan.- Mulai membantu dalam penghitungan pemasukan dan pengeluaran harian serta memastikan keseimbangan keuangan. | |
| Minggu 11 | <ul style="list-style-type: none">- Melakukan aktivitas sebagai frontliner yang mencakup menyambut tamu, menerima perangkat yang akan diperbaiki, memberikan informasi terkait layanan reparasi, serta memastikan pelanggan mendapatkan pelayanan yang sesuai dengan prosedur perusahaan.- Memasukkan data tamu ke dalam sistem, seperti nama, kontak, jenis perangkat, keluhan atau kerusakan, serta status layanan.- Membantu dalam penghitungan pemasukan dan pengeluaran harian serta memastikan keseimbangan keuangan. | |
| Minggu 12 | <ul style="list-style-type: none">- Melakukan aktivitas sebagai frontliner yang mencakup menyambut tamu, menerima perangkat yang akan diperbaiki, memberikan informasi terkait layanan reparasi, serta memastikan pelanggan mendapatkan pelayanan yang sesuai dengan prosedur perusahaan.- Memasukkan data tamu ke dalam sistem, seperti nama, kontak, jenis perangkat, keluhan atau kerusakan, serta status layanan.- Membantu dalam penghitungan pemasukan dan pengeluaran harian serta memastikan keseimbangan keuangan. | |
| Minggu 13 | <ul style="list-style-type: none">- Melakukan aktivitas sebagai frontliner yang mencakup menyambut tamu, menerima perangkat yang akan diperbaiki, memberikan informasi terkait layanan reparasi, serta memastikan pelanggan mendapatkan pelayanan yang sesuai dengan prosedur perusahaan.- Memasukkan data tamu ke dalam sistem, seperti nama, kontak, jenis perangkat, keluhan atau kerusakan, serta status layanan. | |



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

| | | |
|-----------|---|--|
| | <ul style="list-style-type: none">- Membantu dalam penghitungan pemasukan dan pengeluaran harian serta memastikan keseimbangan keuangan. | |
| Minggu 14 | <ul style="list-style-type: none">- Melakukan aktivitas sebagai frontliner yang mencakup menyambut tamu, menerima perangkat yang akan diperbaiki, memberikan informasi terkait layanan reparasi, serta memastikan pelanggan mendapatkan pelayanan yang sesuai dengan prosedur perusahaan.- Memasukkan data tamu ke dalam sistem, seperti nama, kontak, jenis perangkat, keluhan atau kerusakan, serta status layanan.- Membantu dalam penghitungan pemasukan dan pengeluaran harian serta memastikan keseimbangan keuangan. | |
| Minggu 15 | <ul style="list-style-type: none">- Melakukan aktivitas sebagai frontliner yang mencakup menyambut tamu, menerima perangkat yang akan diperbaiki, memberikan informasi terkait layanan reparasi, serta memastikan pelanggan mendapatkan pelayanan yang sesuai dengan prosedur perusahaan.- Memasukkan data tamu ke dalam sistem, seperti nama, kontak, jenis perangkat, keluhan atau kerusakan, serta status layanan.- Membantu dalam penghitungan pemasukan dan pengeluaran harian serta memastikan keseimbangan keuangan. | |
| Minggu 16 | <ul style="list-style-type: none">- Melakukan aktivitas sebagai frontliner yang mencakup menyambut tamu, menerima perangkat yang akan diperbaiki, memberikan informasi terkait layanan reparasi, serta memastikan pelanggan mendapatkan pelayanan yang sesuai dengan prosedur perusahaan.- Memasukkan data tamu ke dalam sistem, seperti nama, kontak, jenis perangkat, keluhan atau kerusakan, serta status layanan.- Membantu dalam penghitungan pemasukan dan pengeluaran harian serta memastikan keseimbangan keuangan. | |

04 Mei 2025
Pembimbing Perusahaan

(Aji MARGONO)



3. Lembar Pengesahan

HALAMAN PENGESAHAN
LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

- a. Judul : Penerjemahan Istilah Digital pada Artikel di iTech Seminyak
- b. Penyusun :
1) Nama : Anantya Anggastie
2) NIM : 2208411034
- c. Program Studi : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
- d. Jurusan : Administrasi Niaga
- e. Waktu Pelaksanaan : 13 Januari 2025 – 4 Mei 2025
- f. Tempat Pelaksanaan : iTech Seminyak, Pertokoan Plaza Kunti, Jln. Kunti I No.119, Kabupaten Badung, Bali 8036.

Pembimbing PNI,

Dr. Drs. Nur Hasyim, M. Si., M.Hum.
NIP. 194609161992031002

Bali, 25 Juni 2025



Aji Margono

Mengesahkan,

Kepala Program Studi



Dra. Ina Sukasari, Dipl. TESOL, M.M., M. Hum.
NIP. 196104121987032004

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta




© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

4. Nilai Magang dari Perusahaan


Repair and Service
Jl. Raya VTA 100
itechSeminyak


Pertokoan Plaza Kunti, Jl. Kunti I No. 119, Kabupaten Badung, Bali 80361

FORM PENILAIAN MAGANG INDUSTRI

Nama/NIM : Anantya Anggastie/2208411034
Jurusan : Administrasi Niaga
Program Studi : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
Perguruan Tinggi : Politeknik Negeri Jakarta
Lama Magang : 13 Januari 2025 s/d 04 Mei 2025
Instansi/Perusahaan : iTech Seminyak

| No. | Variabel Penilaian | Nilai Angka |
|-----|--|-------------|
| 1. | Kerajinan | 100 |
| 2. | Kehadiran di lokasi magang/PKL | 100 |
| 3. | Pelaksanaan dan tanggung jawab atas pekerjaan yang dilakukan | 100 |
| 4. | Kemampuan bekerja dalam tim | 100 |
| 5. | Kemampuan melakukan inisiatif dalam pekerjaan | 100 |
| 6. | Kemampuan berkomunikasi dengan rekan kerja | 100 |
| 7. | Kemampuan berdasarkan keahlian dibidang keilmuan | 100 |
| 8. | Pengetahuan tentang aktivitas kerja | 100 |
| | Nilai Total | 800 |
| | Rata-rata Nilai | 100 |

Bali, 04 Mei 2025
Penanggung Jawab Magang


Aji Margono



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

5. Form Logbook Bimbingan



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

FORM BIMBINGAN PKL (DOSEN PEMBIMBING PNJ)

JUDUL PKL: Penerjemahan Istilah Digital pada Artikel di iTech Seminyak

| No. | Hari/Tgl | Materi Bimbingan | Tanda tangan |
|-----|-------------------------|---|--------------|
| 1. | Sabtu, 22 Februari 2025 | Membahas draft panduan penulisan laporan PKL BISPRO | |
| 2. | Selasa, 22 April 2025 | Bimbingan dan Pengumpulan BAB I | |
| 3. | Rabu, 18 Juni 2025 | Bimbingan dan Pengumpulan BAB II, III, dan IV | |
| 4. | Kamis, 26 Juni 2025 | Finalisasi dan Pengesahan Laporan PKL | |

Depok, 26 Juni 2025

Pembimbing

(Dr. Drs. Nur Hasyim, M. Si., M.Hum.)
NIP. 196609161992031002